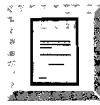


550
552
554
556
558

- | | |
|------------------------------|----------------------------------|
| (D) Bedienungsanleitung | (SLO) NavodiLo za uporabo |
| (GB) Operating instructions | (PL) Instrukcja obsługi |
| (CD) Instructions de service | (TR) Kullanma Kılavuzu |
| (E) Manual de instrucciones | (CZ) Návod k obsluze |
| (CD) Istruzioni per l'uso | (HR) Upute za uporabu |
| (P) Manual de instruções | (RO) Instrucțiuni de folosire |
| (NL) Gebruiksaanwijzing | (RUS) Инструкция по эксплуатации |
| (DK) Betjeningsvejledning | (GR) Οδηγίες χρήσης |
| (FIN) Laitteen | (JP) 取扱説明 |
| (N) Bruksanvisning | (ARABIC) ارشادات الاستخدام |
| (CD) Bruksanvisning | (CN) 操作说明 |
| (H) Használati utasítás | |

**DAHLE®**



- (D) Allgemeine Angaben
- (GB) General data
- (F) Donnees
- (E) Datos generales
- (I) Dati generali
- (NL) Aigemene instructies
- (DK) Generelle angivelser
- (S) Allmant
- (FIN) Yleiset tiedot
- (N) Generelle opplysninger
- (P) I gerais
- (TR) Genel bilgiler
- (RUS) Общие указания
- (CZ)
- (PL) Dane ogólne
- (H) Atalános adatok
- (SLO) Sploani podatki
- (HR) Opći podaci
- (GR) Γενικά στοιχεία
- (RO) Dale generale
- (JP) 一般データ
- (ARABIC) معلومات عامة
- (CN) 概述



- (D) standsicher aufstellen
- (GB) Place in a stable position-
- (F) Installer l'appareil de stable
- (E) Colocar la maquina de manera estable
- (I) Porre l'apparecchio in posizione stabile
- (NL) Stel de machine stabiel op
- (DK) Opstil apparaten stabilt
- (S) upp apparaten stabilt
- (SF) Asata leikkuli niin, että se pysyy varmasti paikallaan
- (N) Oppstill apparatet stabilt
- (P) Colocar a maquina numa esatavel
- (TR) Cihazı lam yerleştirmiz
- (GUS) Установить устройство наАелКно и устойчививо
- (CZ) Pstroj postavit na stabilni mfsto
- (PL) Ustawic bezpiecznie
- (H) A szilard talapzatra allftsa
- (SLV) Pripravo stabilno nameslili
- (HR) Uredaj stabilno postaviti
- (GR) Τοποθετείτε την συσκευή ώστε να έχει ευστόθεια
- (RO) A se pune aparatul in pozitie sigura
- (JAP) 装置を安定するようにセットしてください。
- (ARABIC) وضع الآلة في وضعية آمنة
- (CHIN) 牢固地放置设备



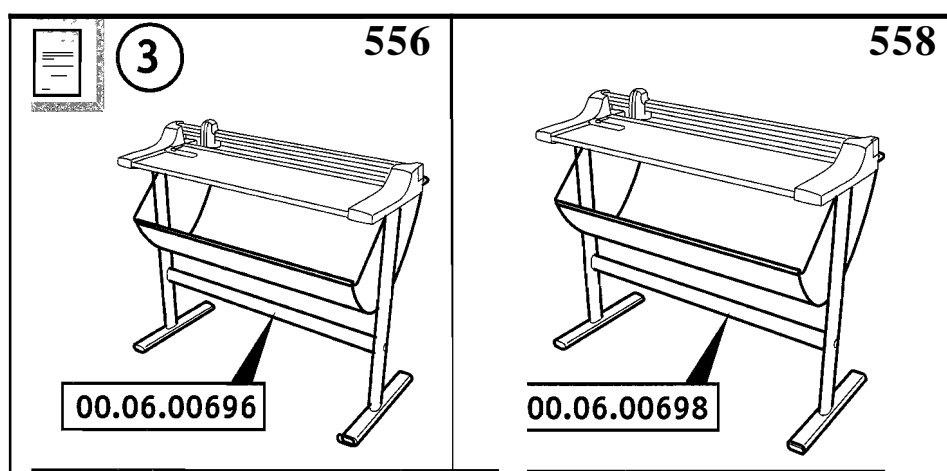
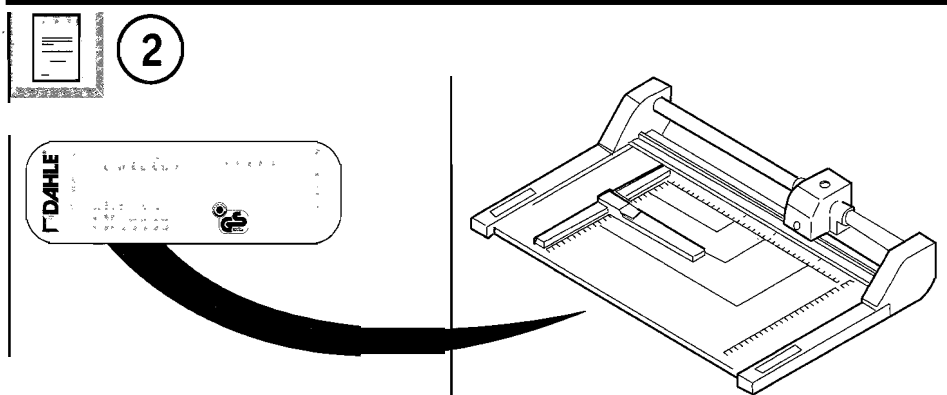
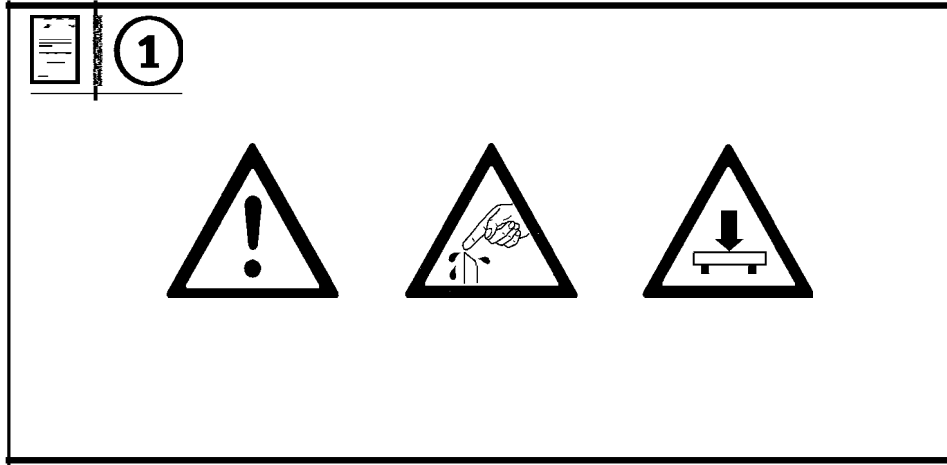
- (D) Bedienung
- (GB) Operation
- (F) Commande
- (E) Uso
- (I) Comando
- (NL) Bediening
- (DK) Betjening
- (S) Handhavande
- (FIN) Käyttö
- (N) Betjening
- (P) Modo de
- (TR) Kul/anma
- (RUS) Управление
- (CZ) Obsluha
- (PL) Obsługa
- (H) Kezeles
- (SLO) Upravljanje
- (HR) Rukovanje
- (GR) Χειρισμός
- (RO) Comanda
- (JP) 操作
- (ARABIC) التشغيل
- (CN) 操作使用



- (D) Messer nicht an Schneidekante berühren
- (GB) Do not touch sharp edge of blade
- (F) Ne pas toucher le cote de la lame
- (E) No tocar la cuchilla por la parte afilada
- (I) Non toccare la lama sui filo
- (NL) Raak het mes niet bij de snijkant aan
- (DK) Rør ikke ved
- (S) Rar inte vid knivens skarkant
- (FIN) kosketa leikkuunasta
- (N) R0r ikke ved knivseggen
- (P) tocar na lamina da guilhotina
- (TR) kesici uca temas elmemeli
- (RUS) Не касаться режущей кромки ножа
- (CZ) se ostří
- (PL) Nie dotykac po stronie
- (H) Ne nyuljon a
- (SLO) Noža ne prijemati na rezalnem robu
- (HR) Ne dirali po rubu za rezanje
- (GR) Μην αγγίζετε το μαχαίρι στην κόψη
- (RO) Nu atingeti tăişu cuţitului
- (JP) ノッターの刃には触れないで下さい
- (ARABIC) لا تمس الحنظ القاطع للآلة
- (CN) 请勿触摸刀刃



- (D) Achtung / Vorsicht
- (GB) Warning / Caution
- (F) Attention / Prudence
- (E) Atencion / Cuidado
- (I) Attenzione / prudenza
- (NL) Attentie / voorzichtig
- (DK) / forsigtig
- (S) OBS / var farsiktig
- (FIN) Huomio! varo
- (N) OBS / Forsiktig
- (P) / Cuidado
- (TR) Dikkat / ihtiyal
- (RUS) Внимание / ОСТОРОЖНО
- (CZ) Pozor! opatrne
- (PL) Uwaga! Ostroznie
- (H) Figyelem / Vigyazat
- (SLO) Pozor / Previdnost
- (HR) Pozor / oprez
- (GR) προσοχή / προφύλαξη
- (RO) Atentie / Precaulie
- (JP) 危険注意
- (ARABIC) انتبه / احذر
- (CN) 注意 / 小心



4

00556.60.0009

556
558

100550.60.0009 1

550
552
554

5

100510.30.2009 1

550
552
554
556
558

6

00.00.00649 1


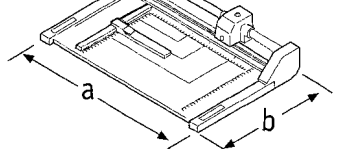

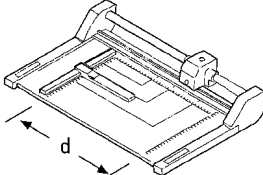
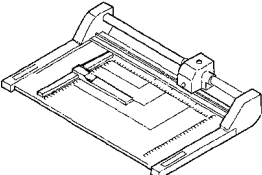

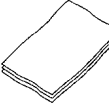
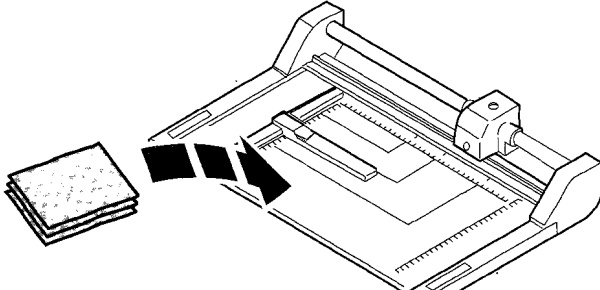
00.00.00652 1




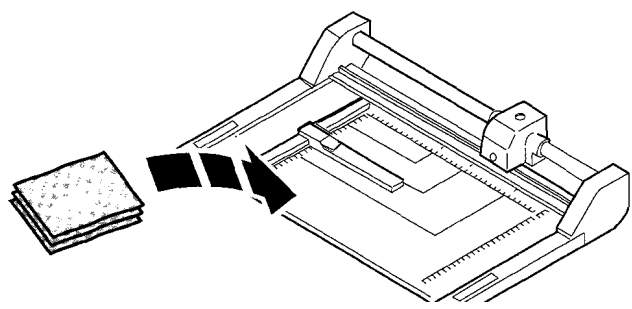
00.00.00654 1

00.00.00656 1

00.00.00658 1

550
552
554
556
558

	550	552
	a = 555 mm b = 360 mm	a = 705 mm b = 360 mm
	= 2,9 kg	= 3,6 kg
	d = 360 mm	d = 510 mm
	<u>X:</u>  x = 2,0 mm	<u>X:</u>  x = 2,0 mm
		

	554	556	558
	a = 915 mm b = 360 mm	a = 1155 mm b = 360 mm	a = 1495 mm b = 360 mm
	= 4,6 kg	= 6,5 kg	= 8,3 kg
	d = 720 mm	d = 960 mm	d = 1300 mm
	▼ — ▲	▼ — ▲	▼ — ▲
	$x \frac{ }{ }$  x = 2,0 mm	$\chi:$  x = 1,0 mm	$x \frac{ }{ }$  x = 0,7 mm
!			

- (D)** Technische Änderungen vorbehalten
- (GB)** Technical data is subject to change without notice.
- (CD)** Sous réserve de modifications techniques
- (E)** Dahle se reserva el derecho de modificar, sin previa aviso, los datos tecnicos del producto.
- (CD)** I dati tecnici sana soggetti a modifiche senza preavviso.
- (P)** Dados tecnicos podem mudar sem
- (NL)** Technische data is zonder kennisgeving aan verandering onderhevig.
- (DK)** Tekniske specifikationer kan uden varsel.
- (FIN)** Tekniset tiedot annetaan sitoumuksetta
- (N)** Tekniske spesifikasjoner kan endres uten forutgaende varsel.
- (S)** Tekniska specifikationer kan andras utan föregående meddelande.
- A teknikai adatokat el6zetes értesítés is nélkül megvaltoztathatjuk.
- Tehnicni podatki se lahko spremenijo brez vnaprejsnjega opozorila.
- Dane techniczne urzqdzenia mogą ulec zmianie bez powiadomienia.
- (TR)** Teknik bilgiler onceden haber verilmeksizin deęiştirilebilir.
- (CZ)** Změna technických údajů vyhrazena
- (HR)** Tehnicke karakteristike mogu se promijeniti bez prethodnog upozorenja.
- (RO)** Datele tehnice pot fi schimbate fara o notificare prealabila.
- (RUS)** Сохранение технических АаННbIX без напоминания.
- (GR)** Βελτιώσεις ΤWV τεχνικών χαρακτηριστικών ΤT18av6v va γίνουv άνευ ειδοποίησης.
- (JP)** 製品の仕様は予告なしに一部変更されることがあります。
- (ARABIC)** المعلومات التقنية عرضة للتغيير بدون إندار مسبق
- (CN)** 技术资料如若改变另行通知。



